联 合 国 A/HRC/33/L.22

大 会

Distr.: Limited
26 September 2016
Chinese
Original: English

人权理事会
第三十三届会议
议程项目 3
促进和保护所有人权——公民权利、政治权利、
经济、社会和文化权利，包括发展权

阿尔巴尼亚、安道尔*、阿根廷*、奥地利*、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那*、保加利亚*、克罗地亚*、塞浦路斯*、丹麦*、爱沙尼亚*、芬兰*、希腊*、爱尔兰*、意大利*、拉脱维亚、卢森堡*、马耳他*、墨西哥、摩纳哥*、黑山*、荷兰、秘鲁*、波兰*、葡萄牙、罗马尼亚*、塞尔维亚*、斯洛伐克*、斯洛文尼亚、西班牙*、瑞典*、瑞士、乌克兰*、美利坚合众国*、乌拉圭*：决议草案

33/…
任意拘留

人权理事会，

重申《世界人权宣言》第三、第九、第十和第二十九条及其他有关规定，

回顾《公民权利和政治权利国际公约》第九至第十一条和第十四至第二十二条，

又回顾人权委员会 1991 年 3 月 5 日第 1991/42 号决议和 1997 年 4 月 15 日第 1997/50 号决议，以及人权理事会 2007 年 9 月 28 日第 6/4 号决议、2009 年 3 月 26 日第 10/9 号决议、2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议、2012 年 7 月 6 日第 20/16 号决议和 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议，

* 非人权理事会成员国。

GE.16-16531 (C) 260916 270916
1616531

请回收

*还回顾*大会 2006 年 3 月 15 日关于人权理事会的第 60/251 号决议，

*回顾*人权理事会 2007 年 6 月 18 日关于理事会体制建设的第 5/1 号决议和关于理事会特别程序任务负责人行为守则的第 5/2 号决议，强调任务负责人应根据这两项决议及其附件履行职责，

1. *强调*任意拘留问题工作组工作的重要性；

2. *感兴趣地注意到*工作组的最新报告，[1] 包括其中所载建议；

3. *请*相关国家考虑工作组的意见，必要时采取适当步骤对被任意剥夺自由者的情况给予补救，并将采取的措施通知工作组；

4. *注意到*工作组努力制订与因逮捕或拘留而被剥夺自由者向法院提起诉讼的权利有关的补救措施和程序的基本原则和准则。

5. *鼓励*各国：

(a) 对工作组的意见和呼吁给予适当考虑；

(b) 采取适当措施，确保本国的法律、规章和惯例始终符合相关国际标准和适用的国际法律文书；

(c) 尊重并促进受到刑事指控而被逮捕或拘留者被迅速带见法官或经法律授权行使司法权力的其他官员的权利，以及在合理时间内得到审判或被释放的权利；

(d) 按照其国际义务，尊重并促进因逮捕或拘留而被剥夺自由者向法院提起诉讼的权利，以便法院及时判定拘留是否合法，如拘留不合法则命令将其释放；

(e) 确保上文(d)分段中所述权利在行政拘留案件、包括涉及公共安全法律的行政拘留案件中同样得到尊重；

(f) 确保任何受到刑事指控而被逮捕或拘留者均有充足时间和条件准备辩护，包括有机会聘请自己选定的律师并与之联系；

(g) 确保审前拘留的条件不损害审判的公正性；

(h) 提供保障措施，避免任何形式的拘留成为非法或任意剥夺自由；

6. *承认*被非法或任意剥夺自由者容易遭受法外处决、酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，以及其他侵犯人权的行为；

7. *鼓励*各国与工作组合作，并认真考虑同意工作组提出的访问要求，以便工作组能更有效地完成任务；

[1] A/HRC/27/48 和 Add.1-5、A/HRC/30/36 和 Add.1-3，以及 A/HRC/30/37。

8. *关切地注意到*工作组的紧急呼吁中总有一大部分得不到答复；促请相关国家对工作组纯粹出于人道主义考虑发出的、不影响工作组相关最后结论的紧急呼吁，以及按照常规申诉程序转交的有关同一案件的来文给予必要重视；

9. *鼓励*工作组按其工作方法继续向相关国家提供关于任意拘留指称的有关详细资料，以便利对这些来文作出及时和实质性的回应，同时不影响相关国家与工作组进行合作的需要；

10. *深为关切地注意到*，工作组收到越来越多的资料，表明个人由于曾为紧急呼吁或意见中的当事人或曾请工作组提出建议而遭受报复；吁请相关国家采取适当措施防止这种行为，将罪犯绳之以法并给受害者以适当补救，从而打击有罪不罚现象；

11. *对*同工作组合作、应工作组请求提供资料的国家*深表感谢*；请所有相关国家都表现出同样的合作精神；

12. *满意地注意到*工作组获悉它所关注的一些人已经获释，但也对大量案件尚未解决深感遗憾；

13. *决定*根据人权委员会第 1991/42 和第 1997/50 号决议及人权理事会第 6/4 号决议，将工作组的任期再延长三年；

14. *关切地注意到*，工作组称它没有充足的资源切实履行任务，特别是人力资源极度短缺；请秘书长向工作组提供其持续切实履行任务所需的一切协助，特别是向其提供适足的人力和物力资源，包括实地考察所需的资源；

15. *决定*根据理事会工作方案继续审议任意拘留问题。